

# KIRKONKELLO

## NEW YORK FINNISH LUTHERAN CONGREGATION

EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH OF FINLAND (ELCF)

EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN AMERICA (ELCA)

83 Christopher Street, New York, NY 10014

E-mail: [finnchurchny@finnchurchny.org](mailto:finnchurchny@finnchurchny.org)

[www.finnchurchny.org](http://www.finnchurchny.org)

### SISÄLTÖ

2. Papin palsta
3. Kirkon aukioloajat
4. Jumalanpalvelukset NYC ja DC
5. New Yorkissa Tapahtuu
6. Seurakuntautisia
7. NY Suomi-koulu, Artist Debut Series
8. DC:ssä tapahtuu
9. Kuvagalleria
10. Simpukan aarre



## Eino Grön

Kirkkokonsertti

Su 8. lokakuuta kello 14

Redeemer Lutheran kirkolla

1545 Chain Bridge Road,

McLean, Virginia 22101

<http://www.redeemermclean.org/>

Vapaaehtoinen ovimaksu \$10/aikuinen,  
\$5/eläkeläiset ja opiskelijat  
Lastenhoito järjestetty perheen pienimmille  
pyhäkoulutiloissa.

ajo-ohjeet: katso sivu 4

Sydämellisesti tervetuloa!

**KIRJASTON 1-vuotispäivä! Ti 10.10. Aleksis Kiven päivänä.  
Avoimet ovet klo 12-19 Juhlahjelmaa klo 14.**

Kirkon kirjasto on uudistunut! Kirjastosta löytyy kaunokirjallisuutta, jännityskirjallisuutta, hengellisiä teoksia, sarjakuvia ja harrastekirjallisuutta suomen- ja ruotsinkielellä. Kirkko on saanut runsaasti kirjalahjoituksia, ja lukuelämyksiä onkin kertynyt jo yli 500 kappaletta. Hyväkuntoisia kirjoja voit edelleen halutessasi lahjoittaa kirkon kirjastoon!

**Kirjastokortin** voi hankkia kirkon työntekijöiltä hintaan \$10/kalenterivuosi. Myös ennen vuotta 2006 hankitut kirjastokortit ovat voimassa vuoden 2006 loppuun. Kirjastokortin hankittuasi voit lainata kirjoja vapaasti kirjahyllystä merkkamalla lainasi lainauskirjaan. Palauttaessasi muista merkata kirjat palautetuiksi.

**Tervetuloa!**

PAPIN



PALSTA

## Terveiset kirkonmäeltä

Kesällä meistä moni matkusti Suomeen, niin myös seurakuntamme edustajat Mirja Clement (Washington DC), Riitta Mäkipää ja Liisa Breton (New York) sekä pastori Tarja Koskela. He osallistuivat elokuussa kirkon ulkosuomalaisyön vuotuiseseen seminaariin, joka tänä vuonna pidettiin Turun kristillisellä opistolla. Seminaarissa pohdittiin ulkomailla olevien seurakuntien monikulttuurisuutta sekä sen tuomia haasteita. Mielenkiintoiseksi kysymykseksi nousi keskusteluissa mm. ulkosuomalaisten oman edustajan saaminen kirkolliskokoukseen. Seminaaria kunnioitti läsnäolollaan ulkosuomalaisten oma piispa Wille Riekkinen, jonka 60-vuotispäivää vietettiin juhlaillallisella opiston tiloissa. Seminaarilaiset tutustuivat myös Turun kaupunkiin sekä upouuteen Pyhän Henrikin ekumeeniseen taidekappeliin.

Kansainväliset ja ekumeeniset teemat ovat myös omassa seurakunnassamme arkipäivää. Syyskuussa jumalanpalveluksiaan St. John kirkossa alkaa pitää myös kiinalainen presbyteerinen seurakunta! Heidän jumalanpalveluksensa pidetään sunnuntaiaamuisin klo 8.30, St. Johnin englanninkielinen jumalanpalvelus pidetään edelleen tavalliseen tapaan klo 11 joka sunnuntai. St. John seurakunta haluaa kutsua kaikki suomalaiset myös lauantai-iltaisin pidettäviin jazz vespereihin hiljentymään rukoukseen jazz musiikin tunnelmissa. St. John kirkon ilme on uudistunut roimasti sekä sisältä että ulkopuolelta kesän aikana. Alakerran seurakuntasali on saanut uuden lattian ja kattokorkeus on nostettu alkuperäiseen asuunsa. Tule ihastelemaan remontoituja tiloja!

Syksyn ohjelmamme on taas touhua täynnä. Kokoontumiset kirkolla ja seurakunnan asunnolla Brooklynissa, sekä yhteiset jumalanpalvelukset niin New Yorkissa kuin Washingtonissakin antavat mahdollisuuden kokoontua yhteen Jumalan sanan ääreen. Yksi suomalaisen seurakunnan syksyn kohokohdista tulee olemaan yhteispohjoismainen jumalanpalvelus 29.10, jossa vieraanamme ovat Ruotsin, Norjan ja Tanskan seurakunnat. Aleksis Kiven päivänä 10. lokakuuta on puolestaan aika juhlia kirjastomme ensimmäistä syntymäpäivää! Vuodessa pieni kirjastomme on moninkertaistanut kirjamääränsä ja kasvanut taaperoksi, josta on paljon iloa kaikille suomalaisen kirjallisuuden ystäville vauvasta vaariin! Syksyllä seurakunnan vapaaehtoisina työntekijöinä toimivat nuorisotyön harjoittelija Reetta Leppnen ja teologian maisteri Hanna Tervahauta, jotka auttavat pienryhmätoiminnan ohjaamisessa ja muissa tehtävissä.

Myös Washingtonin alueella tapahtuu paljon. Kuukausittaiset messut ja Mirja Clementin pitämä taidepyhäkoulu sekä muskaritoiminta luovat toimintamme sydämen. Tänä syksynä kartoitamme myös kiinnostusta Raamattupiiriin sekä saamme vieraaksemme Eino Grönin, joka konsertoi Washingtonissa su 8. lokakuuta klo 14 Redeemer kirkossa.

Kaikesta toiminnasta saat tietoa tästä Kirkonkello-tiedotteesta sekä kotisivuiltamme [www.finnchurchny.org](http://www.finnchurchny.org) tai soittamalla kirkolle puh. 646-638 4195.

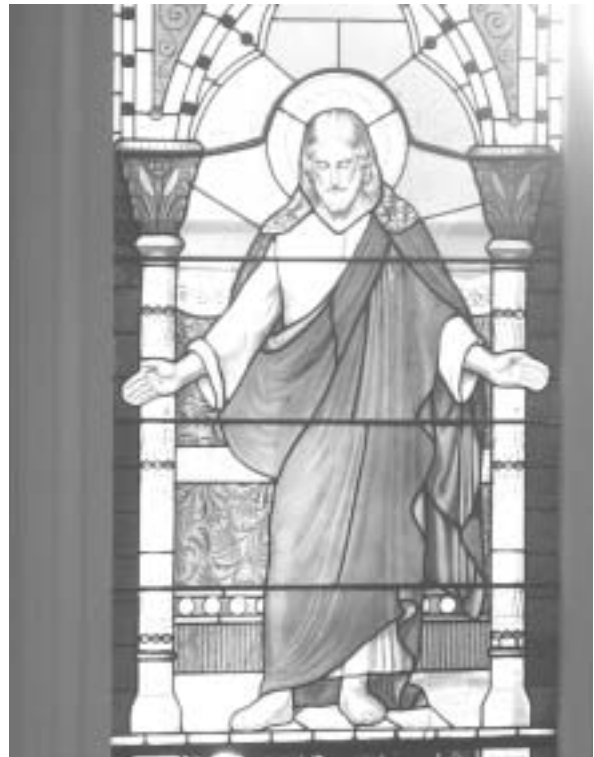
Olet sydämellisesti tervetullut mukaan iloiseen joukkoomme!  
Tarja Koskela  
Pastori

### OLISITKO KIINNOSTUNUT TOIMIMAAN SILLOIN TÄLLÖIN VAPAAEHTOISENA

kirkkokahvittajana, suntiona jumalanpalveluksessa tai vaikkapa kirjastoapulaisena. Haluaisitko auttaa messussa lukijana tai kolehdinkantajana, tai olla mukana kahviringissä? Seurakuntamme pyrkii hoitamaan nämä tehtävät vapaaehtoisten turvin ja otamme mielellämme vastaan muutaman ylimääräisen käsiparin.

Jos koet mielenkiintoa tai kutsumusta avustamiseen näissä tai muissa tehtävissä ota yhteys Tarjaan.

Autamme ja neuvomme mielellämme sinua tehtävien oppimisessa!



## KIRKON AUKIOLOAJAT 2006

Olemme avoinna maanantaisin, tiistaisin ja keskiviikkoisin klo 11-14 sekä muina aikoina sopimuksen mukaan. Soita ja varmista, että työntekijä on paikalla avaamassa ovet.

Kirkolle voit tulla lukemaan suomenkielisiä lehtiä, lainaamaan suomenkielistä kirjallisuutta, hiljentymään, tapaamaan seurakunnan työntekijöitä sekä muita suomalaisia, ostamaan salmiakkia ja muita kotoisia herkkuja tai juomaan vaikkapa kupposen kahvia!

**Kirkko sijaitsee:**

Manhattanilla, Greenwich Villagessa, osoitteessa 83 Christopher Street. Tarkemmat ohjeet kirkolle saapumiseen löytyvät seurakunnan internetsivuilta ([www.finnchurchny.org](http://www.finnchurchny.org)).

Kirkolle tervetulleeksi Sinut toivottavat kirkon työntekijät:

**Tarja Koskela, pastori**

[tarja.koskela@finnchurchny.org](mailto:tarja.koskela@finnchurchny.org)  
212 365 0569

**Liisa Breton, seurakuntas sihteeri**

[liisa@finnchurchny.org](mailto:liisa@finnchurchny.org)  
845 558 0180

**Syksyn vapaaehtoistyöntekijät:**

**Teologian maisteri Hanna Tervahauta**

(10.9.-1.12.)  
[hanna@finnchurchny.org](mailto:hanna@finnchurchny.org)  
212 365 0567

**Nuorisotyön harjoittelija Reetta Leppänen**

(10.9.-10.12)  
[reetta@finnchurchny.org](mailto:reetta@finnchurchny.org)  
212 365 0574

**Tavoitat kaikki työntekijämme**

**puhelimella** 1 646 638 4195  
**sähköpostitse** [newyork@finnchurchny.org](mailto:newyork@finnchurchny.org)



Pastori Tarja Koskela ja teologiaharjoittelija Piia Junkkari 18.6.

### **HUOMIO huomio!**

Muistathan tehdä muuttaessa tai yhteystietojen muuttuessa **YHTEYSTIETOJESI MUUTOKSET** myös seurakuntaan! Voit tehdä sen sähköpostitse osoitteeseen [liisa@finnchurchny.org](mailto:liisa@finnchurchny.org) tai puhelimitse kirkon toimistoon 646 635 4195.





**Finnish Church  
(St. John)  
83 Christopher Street  
New York, NY 10014**

New Yorkin suomalaisella kirkolla vietetään ehtoollisjumalanpalvelusta noin kaksi kertaa kuukaudessa sunnuntaina klo 15.

Perheen pienimmille järjestetään pyhäkoulu jumalanpalveluksen aikana.  
Jumalanpalveluksen musiikista vastaa Mika Pohjola.

Kirkkokahvit jumalanpalveluksen jälkeen.

27.8. Messu.

17.9. Messu.  
Kirkkokahvilla Esko Matulan muistotilaisuus.

1.10. Mikkelinpäivän perhekirkko.  
Kirkkokahvilla Johannan ja Juhan hääkahvit!

15.10. Messu  
Musiikista vastaa seurakunnan naiskuoro

29.10. Nordic worship.  
Vieraanamme ovat Ruotsin, Norjan ja Tanskan seurakunnat sekä rev. dr. Gary Mills, assistant to the bishop, Metro NY Synod of ELCA

19.11. Messu  
Musiikista vastaa seurakunnan naiskuoro

2.12. Lauantai klo 14.30  
Kauneimmat joululaulut 1. adventtisunnuntain aattona.

3.12. EI MESSUA,  
Finlandia Foundationin itsenäisyyspäiväjuhla  
Park Avenue Methodist kirkolla

17.12. Koko perheen joulukirkko

25.12. klo 10. Perinteinen jouluaamun  
jumalanpalvelus.

### **Philadelphia**

16.12. Joulukirkko Philadelphiassa klo 14



**Redeemer Church  
1545 Chain Bridge Road  
McLean, Virginia 22101**

Washington DC:ssä vietetään jumalanpalvelusta joka kuukauden 2. sunnuntaina klo 14.00 Redeemer kirkolla.

Messun yhteydessä on lapsille pyhäkoulu, jonka ohjaajana toimii taiteilija Mirja Clement.  
Jumalanpalveluksen musiikista vastaa Steven Brodd.

Kirkkokahvit jumalanpalveluksen jälkeen.

10.9. Jumalanpalvelus

8.10. Eino Grönin kirkkokonsertti

12.11. Jumalanpalvelus

10.12. Suurlähetystön joulukirkko  
klo 11am

**Ajo-ohjeet kirkolle:** From the Beltway (495), take Exit 46 to 123 North. After getting on 123 (Dolly Madison Blvd), go 4 stop lights to Great Falls Street (the 4th light) and turn right. Go one block to the next light, Chain Bridge Road, and turn left. Redeemer is about 1/2 mile, at the next light, where Westmoreland Street dead ends at Chain Bridge Road. Redeemer is at that intersection.

### **Oletko kiinnostunut Raamattupiiristä Washington DC:ssä?**

Lisätietoja antaa Mia Hagman  
[mia.hagman@helsinki.fi](mailto:mia.hagman@helsinki.fi)  
Puh. 202 375 8112

### **LAHJOITUKSIA SEURAKUNNALLE**

Laila Williamson on antanut seurakunnalle lahjoituksen, kiittäen tyttärensä perheen kasteesta.  
Sami Svärd ja Johanna Knuuti ovat antaneet lahjoituksen avioliiton solmimisen johdosta.  
Kiitos kaikille teille, jotka olette jo muistaneet seurakuntaa vuoden 2006 kannatusmaksulla sekä teille, jotka tuette seurakuntaa säännöllisin lahjoituksin.  
Kiitos tavaralahjoituksista seurakunnan kirpputorille ja ahertamisesta yhteiseksi hyväksi!

## NEW YORKISSA TAPAHTUU!

### **RYHMÄT syksyllä 2006**

Lisätietoa Brooklyn Ladies-, raamattupiiri-, ja perhekerhoryhmistä saat Hannalta, hanna@finnchurchny.org, 212 365 0567  
Lisätietoa leffakerhosta, nuortenilloista ja aupair tapaamisista saat Reetalta, reetta@finnchurchny.org, 212 365 0574

### **BROOKLYN LADIES & GENTLEMEN**

Rattoisat kahitteluhetket jatkuvat seurakunnan asunnolla Sunset Parkissa.

Tervetuloa mukaan seuraavina torstai-iltapäivinä klo 12-15.

14. syyskuuta  
12. lokakuuta  
9. marraskuuta  
30. marraskuuta

### **RAAMATTUPIIRI**

Keskiviikkoiltoisin klo 19.30

13. syyskuuta  
4. lokakuuta  
1. marraskuuta  
29. marraskuuta

### **PERHEKERHO**

Tervetuloa perhekerhoon joka tiistai klo 10-12 kirkolle! Tule leikkimään pienokaisesi kanssa ja tapaamaan seurakunnan työntekijöitä!

### **LEFFAKERHO**

Leffakerho tapaa kerran kuukaudessa keskiviikko-iltana klo 19.30

Kokoontumiskerrat ovat

27. syyskuuta  
25. lokakuuta  
22. marraskuuta

### **NUORTEN ILLAT**

Tervetuloa viettämään perjantai-iltaa kirkolle muiden suomalaisnuorten kanssa kerran kuukaudessa.

Tapaamme seuraavina perjantai-iltoina klo 20.

15. syyskuuta  
12. lokakuuta  
3. marraskuuta  
1. joulukuuta

### **AUPAIR TAPAAMISET**

Tule purkamaan paineita yhdessä muiden aupairien kanssa ja jakamaan kokemuksia elämästä Isossa Omenassa!

Aupair-tapaamiset kirkolla seuraavina keskiviikko-iltoina klo 19.30

20. syyskuuta  
18. lokakuuta  
15. marraskuuta  
6. joulukuuta

## JOULUTALKOOT



Talkoot joulumyyjäisiä varten  
lauantaina 28.10. klo 11-15  
lauantaina 11.11. klo 11-15  
sunnuntaina 19.11. klo 15 alkavan  
jumalanpalveluksen jälkeen (n. klo 16.30)

Talkoissa riittää kaikenlaista hommaa, sinun ei tarvitse olla mestari tai erityisen taitava!

Työvälineinä on saksia, ompelukoneita, liimapuikkoja jne! Su 19.11 tarvitaan paikalle raavaita miehiä kantamaan pöytiä ja tuoleja ja painavia laatikoita varastosta myyntiloihin.

### **NAISKUORO**

Naiskuoro kokoontuu joka toinen sunnuntai kirkolla. Syksyn ensimmäiset harjoitukset sunnuntaina 10.9. klo. 18.

Tarkemmat tiedot saat kuoronjohtajalta. Maija Hyytiäinen, puh. 646-387 2447 tai email maija.hyytiainen@gmail.com

### **FINNISH CLASSES**

Intermediate Class: Tuesdays 7pm-9pm  
September 12 -November 14

Advanced Class: Thursdays 7pm-9pm  
September 14 - November 16

Teacher: Laura Arpiainen, laura@sallesjazz.com

The course fee is \$320/person.

Please make check payable to NY Finnish Lutheran Congregation.



### **JOOGA**

Joogatunnit tiistai-iltoisin klo 19.30-21.00  
Ryhmää vetää Hanna Kivioja-Honeycutt.

Lisätietoja

Puh. +1-860-729 0036

E-mail: hannahoneycutt@hotmail.com

Olet tervetullut mukaan!

Tykkääkö lapsesi liikkua ja tanssia?  
Kiinnostaisiko satujumppa yhdessä muiden suomalaisten lasten kanssa? Lisätietoja antaa Hanna Honeycutt, hannahoneycutt@hotmail.com  
puh. 1-860-729 0036

## AVIOLIITTOON



**VIHITTY**

*Kiitos rakkauden lahjasta. Kiitos, että olet luvannut siunata koteja. Me uskomme nyt hoitoosi ne, jotka ovat solmineet avioliiton. Jumala, sinä joka olet rakkaus, siunaa näitä liittoja. Anna ilosi ja rauhasi aviopuolisoiden sydämiin. Anna heille rakkautta ja yksimielisyyttä.*

**Sami Tapani Svärd ja Johanna Pauliina Knuuti**  
19. heinäkuuta 2006, St. John's Lutheran Church



**Juha Sternberg ja Johanna Lappalainen**  
25. heinäkuuta 2006, Rauman vanhassa kirkossa

Johannan ja Juhan onnea voi tulla juhlimaan kirkolle sunnuntaina 1. 10. klo 15 jumalanpalvelukseen ja sen jälkeen kirkkokahveille.

**Esko Matula**

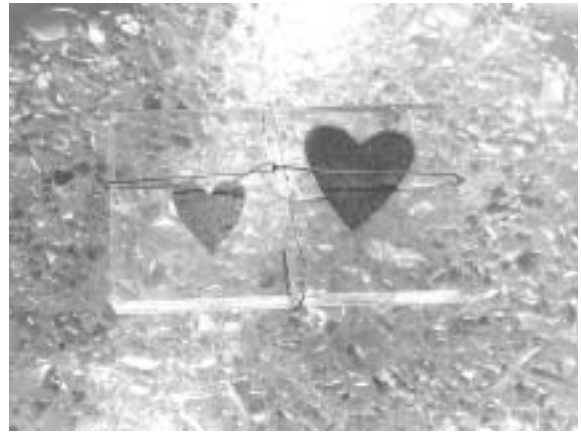
s. 27/07/1926

k. 19/07/2006

hautaan siunaaminen  
toimitettu Suomessa.  
Muistotilaisuus 17.  
syyskuuta 2006, klo 15  
alkavan messun jälkeen.

Tervetuloa  
Esko Matulan ystävät

**Kirkon ja Suomi-koulun yhteiset  
JOULUMYYJÄISET**  
Perjantaina 24.11. klo 17-21  
Lauantaina 25.11. klo 12-17



**KAUNEIMMAT JOULULAULUT**

**Tule mukaan laulamaan  
virittäytymään joulun tunnelmaan**

**Lauantaina 2.12. Klo 14.30**

**ONNEA PENTTI!**



Rovasti Pentti Paloselle myönnettiin arvomerkki Metropolitan New York Synodin vuosikokouksessa kesäkuussa 2006 kuusikymmentävuotisen pappisuran kunniaksi!

Finlandia Foundation New York Metro Chapter  
ARTIST DEBUT SERIES  
In Association with The Sibelius Academy,  
Helsinki  
presents

AMERICAN DEBUT of the renowned  
Finnish string quartet

Meta4

in a program of music by

SHOSTAKOVICH , SAARIAHO & SIBELIUS

Wednesday, October 18<sup>th</sup>, 8:00 PM  
Weill Recital Hall at Carnegie Hall  
154 West 57<sup>th</sup> Street  
New York City

Tickets \$30.00 on-sale at Carnegie Hall Box Office,  
by telephone at Carnegie Charge (212/247-7800)  
and on-line at [www.carnegiehall.org](http://www.carnegiehall.org) beginning  
September 1<sup>st</sup>. Students and Senior Citizens  
\$20.00 with valid ID at Weill Recital Hall Box Office  
night of performance only. Tickets \$30.00 by  
mail order beginning July 1<sup>st</sup> by sending check  
payable to Finlandia Foundation New York  
Metropolitan Chapter along with stamped,  
addressed return envelope to Mr. Leland Hoch,  
Artist Debut Series Concerts, 152 Stone Oaks  
Drive, Hartsdale, NY 10530. Please include  
telephone contact number with order.

For more information about Meta4, see  
[www.Meta4.fi](http://www.Meta4.fi)



#### MUISTITHAN!

NY Suomalaisen Seurakunnan toiminta on  
lahjoituksista riippuvaista. Toiminnan ylläpitäminen  
vaatii myös jäsenten taloudellista sitoutumista.

Vuosittaiseksi jäsenmaksuksi suosittelemme  
\$250 / perhe,  
\$100 / henkilö,  
\$50 / opiskelijat ja eläkeläiset

KIITOS TUESTASI!

## HALUATKO TULLA MUKAAN NEW YORKIN SUOMI-KOULUUN?

Suomi-koulu kokoontuu kirkolla joka toinen  
lauantai.

Syksyn ja kevään kokoontumisajat ovat:

SYKSY 2006

9/9, 9/23, 10/7, 10/21, 11/4, 11/18, 12/2, 12/16

KEVÄT 2007

1/6, 1/20, 2/3, 2/17, 3/3, 3/17, 3/31, 4/14, 4/28, 5/  
12

Jos olet kiinnostunut,

ota yhteys Henkkaan tai Paulaan:

Henri Linden, pj 973 656 1816 / 973 668 8051,

[henkka@optonline.net](mailto:henkka@optonline.net)

Paula Hoffren, sihteeri, [phoffren@aol.com](mailto:phoffren@aol.com)

### Hyvät Pienokaisten Vanhemmat!

Suomi-koulu tarjoaa lukuvuonna 2006-2007

**Pallero-ikäisille (syksyllä 6kk-20kk) ja**

**Taapero-ikäisille (syksyllä 20kk-34kk) omat**

suomenkieliset leikkiryhmät, jossa harjoitellaan  
sosialisointia, laululeikkejä, loruja ja tansseja,  
harjaannutetaan kielikorvaa, opitaan uutta sanastoa,  
kuunnellaan satua, musisoidaan ja isompien kanssa  
askarrellaan suomenkielellä. (Toiminta vastaa paikallisten  
Nursery School:ien opetussuunnitelmia.)

Ryhmät kokoontuvat torstaisin klo 10:30-12:30 Taaperot ja  
13:15-15:15 Pallerot

- kummatkin huoltajansa kanssa.

Ryhmät kokoontuvat vuoden aikana 30 kertaa alkaen 14  
syyskuuta 2006. Lukukausimaksu on \$ 450,- (maksu  
suoritettu 30.9.06 mennessä - 1.10.06 jälkeen \$ 500,-).

Tule pienokaisesi kanssa tekemään uusia tuttavuuksia,  
kartuttamaan sanaista arkuasi, keräämään mukavia  
muistoja ja vahvistamaan uskoasi suomenkieleen.  
Suomi-koulun jäsenenä lapsellasi on myös mahdollisuus  
lainata Suomi-koulun kirjastosta kirjoja, videoita, DVD:tä ja  
CD-romppuja.

Leikin merkeissä!

Heli Rinta-Filppula Blum

Kasvatustieteen maisteri, Pko

[heliblum@yahoo.com](mailto:heliblum@yahoo.com)

# WASHINGTON DC:SSÄ TAPAHTUU!!!

## SUOMENKIELINEN MUSKARI JATKUU!

*“Lennä, lennä leppäkerttu...”*



*Tervetuloa muskariin,  
laulun, leikin, soiton piiriin.  
Palleroiset, taaperoiset,  
muutkin muksut kulleroiset.*

*Laulamahan, soittamahan,  
loruilemaan, leikkimähän.  
Rohkeasti kaikki laulaa,  
hellii lastaan, hoivaa, huoltaa.*

*Yhdessä kun iloitan,  
ystäviksi pian tullaan.  
Kaikilla on hyvä olla,  
muskarista hyvää tulee.*

Kiinnostuitko?

Lisätietoja 0-4-vuotiaille tarkoitettusta  
musiikkikerhosta Paula Genikseltä. Kotipuh.  
(301) 593-7770, sähköposti:  
paula.genis@starpower.net

## ***Eino Grön Tango Night***

Saturday Oct. 7th 6pm

At Embassy of Finland, Washington DC

Organized by Finlandia Foundation  
National Capital Chapter

For more information, please visit FFNCC website  
<http://www.geocities.com/ffncc/>

**KIRKKOKONSERTTI: katso etusivu!**



KIRJA-  
KONTTI

Haluatko lahjoittaa kirjoja, kasetteja, CD:tä, DVD:tä, laulukirjoja tai instrumenttejä Washingtonin alueen suomalaisyhteisön pienimpien käyttöön? Suomikirkon alaisuudessa toimiva MUSKARI ottaa lahjoitukset kiitollisina vastaan. (Välitämme kirjat FINLANDIA FOUNDATION:in pysyvään kirjastoon).

Yhteyshenkilö: Anni Hofmann  
kotipuhelin: 410 643 3076  
sähköposti: anid@toad.net

## **CANTORES MINORES - poikakuoron konsertti**

Friday, October 13, 2006 at 6.30pm EMBASSY OF FINLAND, Washington, DC

Saturday, October 14, 2006 RICHMOND CATHEDRAL, VA

Sunday, October 15, 2006 Sung Prelude and Mass at the WASHINGTON CATHEDRAL

Evening Concert in Annandale, VA in collaboration with the Fairfax Choral Society

Contact info:

Tuula Yrjö-Koskinen, Embassy of Finland, [tuula.yrjo-koskinen@formin.fi](mailto:tuula.yrjo-koskinen@formin.fi)  
Pirkko-Leena Otonkoski, Curator, Cantores Minores, [cm@cantoresminores.net](mailto:cm@cantoresminores.net)

Michael Holmes, [holmesms@msn.com](mailto:holmesms@msn.com)

Local concerts organized in connection with larger US tour



Kahvittajat Maija Sirkkiä ja Marianne Pärssinen pastori Tarja Koskelan kanssa 14.5.06.



Tanssijat Hanna Kivioja-Honeycutt, Stina Edsberg ja kirkon vapaaehtoistyöntekijä Pauliina Silvennoinen Tuomasmessussa 21. toukokuuta -06.



Ritva Huuskonen ja Arja Korttemaa seurakunnan kirpputoripöydän takana 20.5.06.



Perhekerho Central Parkissa 16.5.06. Kuvassa vasemmalta Marjaana Juotasniemi, Maija Hyytiäinen, Virva Kivijärvi ja Rami Puskala.



Grillausilta 2.6.06.



Kirkon kuoro 4.6.06. Mukana myös tänä vuonna kasteen saaneet Tessa ja Alma Crisp.

## Simpukan salaisuus

Vesi huuhtoo rantahiekalle vihertävänharmaita simpukoita. Hetkessä ne saavat liikkeelle joukon ihmisiä, jotka haluavat valita kauneimman lomamuistokseen ja aarteekseen. Valinta suoritetaan silittämällä simpukan pintaa ja tutkimalla sen väriä. Yrittääpä joku myös ravistella simpukkaa, josko sen sisältä löytyisi helmi. Helmen olemassaolo tekisi löydöstä arvokkaan.

Simpukan aarre, parhaimmillaan hohtava ja tasasuhtainen helmi on syntynyt kätöksessä, kenenkään huomaamatta. Valoa heijastavaa helmeä katsellessa tulee harvoin ajatelleeksi, kuinka paljon kipua sen kauneuteen on kätkeytynyt. Helmeä ei synny ilman haavaa. Kun pikkuruinen kivensiru haavoittaa simpukkaa, simpukka alkaa kasvattaa helmeä sitä haavoittaneen kivensirun ympärille. Se tuskin edes tietää kasvattavansa helmeä. Se tuntee vain kivun.

Ihmisestäkään ei aina näy ulospäin, mitä hän kantaa sisällään. Kauneimman ja eheimmänkin ulkokuoren alle voi kätkeytyä paljon sisäistä kipua, jota on saattanut kantaa mukanaan lapsuudesta saakka. Toisella kipu on kuin päivittäinen kutsumaton vieras, joka aivan vääntää ruumista ja jättää jälkensä koko olemukseen. Parantavaa lääkettä ei aina löydy, ehkä vähän helpotusta.

Kivutta ei meistä selviä kukaan. Sen vertaaminen, ketä koskee eniten aiheuttaa vain mielipahaa. Meitä haavoitetaan ja me haavoitamme. Joku runoilija on sanonut koko ihmiskunnan olevan yhtä pitkää haavaa. Kuluneena kesänä nuo sanat ovat tuntuneet hyvin tosilta, kun haavoittunut Lähi-itä on tuotu toistuvasti silmiemme eteen. Koko maailma on ollut sen edessä jälleen avuton ja neuvoton.

Jumala näkee keskinäiset loukkauksemme ja virheemme haavoina. Niitä hän tahtoo hoitaa, niin kuin pienen lapsen haavaan puhalletaan. Profeetta Jesaja kirjoittaa Jumalan kärsivästä palvelijasta, jonka haavojen hinnalla me olemme parantuneet. Itse haavoitettu on meidän toisten haavoitettujen parantaja.

Monet Jeesuksen aikalaiset panivat viimeisen toivonsa häneen parantuakseen. Eräskin sadanpäämies pyysi Jeesusta sanomaan vain sanan matkan päästä ja hänen palvelijansa kyllä paranisi. Sadanpäämies oli saanut suurimman lahjan, luottamuksen Jeesukseen. Jeesukseen luottavalle luvataan rakkaus silloinkin, kun kaikki ei mene niin kuin itse toivoisi ja odottaisi.

Elämän rosoisuus ja kipu säilyvät meissä loppuun saakka. Meistä ei tule täällä koskaan ehjiä. Mutta paraneminen alkaa, kun kutsumme Jumalan Hengen rakastavaa läsnäoloa elämäämme. Sen valossa ja lämmössä voi haavoittava sana jäädä sanomatta tai satuttava teko tekemättä. Sen suojassa voi oppia hyväksymään ja kantamaan omia haavojaan. Silloin haavat muuttuvat helmiksi, jotka heijastavat valoa toisille.

Tina Reinikainen

Kirjoittaja on Joensuun seurakuntayhtymän oppilaitospappi.